

B



34-45-62-95 kW



Gaselle QUICK-UP

Calderas de leña de llama invertida y gasificación aspirada.

***Ahorro ecológico
a su alcance***



MET MANN

CE



Indice | Index

Pag. 3	Certificación de calidad Certified quality
Pag. 4	Caldera de leña GASELLE
Pag. 5	El funcionamiento Working
Pag. 6	Detalles diferenciales Main details
Pag. 7	Datos técnicos Technical data
Pag. 8	Gaselle Quick-Up con acumulador Gaselle Quick-Up with accumulator
Pag. 9	Termovar Termovar loading unit
Pag. 10	Nueva gama de grandes potencias New high powers range
Pag. 11	La caldera predispuesta pellet The wood boiler prepared for wood pellet working
Pag. 12	GASELLE GL-E Detalles diferenciales Main details
Pag. 13	El funcionamiento Working
Pag. 14	Datos técnicos Technical data
Pag. 15	GASELLE CL Datos técnicos Technical data

Certificación de calidad Certified quality



PUNTOS FUERTES DE LAS CALDERAS QUICK-UP | GASELLE QUICK-UP RESULTS

Rendimiento térmico útil | Medium usefull efficiency
CO
OCG
Polvo | Stoft

Valor medio
prueba de 8 horas |
8 hours test

86%
0,147%
29 mg/m³
76 mg/m³

Limites de emisio -
nes EN 303-5/99 |
Emission Limits
EN 303-5/99

-
0,500%
150 mg/m³
150 mg/m³

Certificación
internacional |
Certifications



N. 98E1 3133
del 10/09/98
N. P201385
del 11/06/02

Las principales características de las calderas a leña GASELLE de gasificación con combustión de llama inversa en aspiración

The main features of GASELLE wood gasification boiler with in versed flame suction combustion

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) - El rendimiento útil medio después de 7-8 horas de funcionamiento es del 86%. 2) - Mayor estabilidad de la combustión gracias a la aspiración en depresión de la cámara de gasificación, garantizando una costante llama estable en la cámara de combustión. 3) - Un nuevo sistema suplementario de aspiración que permite cargar de leña la caldera incluso en marcha. 4) - Evitamos sobrecalentar la parrilla. 5) - Una simple y práctica regulación del aire de combustión. 6) - Rendimientos impensables gracias a la alta temperatura de gasificación. 7) - Rapidez de encendido y de variación de régimen. 8) - Excepcional elasticidad de funcionamiento. 9) - Particular giro de humos que permite disfrutar de un rendimiento medio del 86% de la energía producida. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Average yield 86% over 7-8 hours of operation. 2) Improved combustion stability due to the suction which lowers the pressure in the gasification chamber, ensuring a constant passage of flame into the combustion chamber. 3) A new supplementary suction system that prevents fumes from escaping during loading. 4) The grate does not overheat. 5) Easy and optimum adjustment of comburent air. 6) Yield levels previously impossible, thanks to the high gasification temperature. 7) Fast ignition and quick changes in firing rate 8) Excellent operational versatility (even with half rated output) 9) Special fume cycle allowing up to 90% exploitation of energy produced |
|---|---|

LA GASIFICACIÓN

Este método se ha utilizado durante mucho tiempo a las calderas domésticas las cuáles permiten obtener el máximo poder calorífico de la leña con la mínima emisión de humos. Situando la leña en la parte baja de la cámara se produce una importante ascua. Al cerrar la puerta, la cámara hace que la madera libere el gas que arde mientras se mezcla con el aire inyectado por el ventilador.

El hogar fabricado de fundición divide la cámara de gasificación de la cámara de combustión dotada de una separadora longitudinal que permite a la llama descender gracias a la depresión creada por el tiro de la chimenea.

El justo equilibrio de la cantidad y buena distribución del aire de combustión y del buen tiro de la chimenea, permite obtener la mejor combustión.

En pruebas relizadas en varios laboratorios oficiales europeos se han alcanzado rendimientos con puntas superiores al 90%.

GASIFICATION

This method permits to exploit at the maximum the heat value of the wood, with the lowest emission of smoke and pollutants.

The wood is first placed in a store chamber at the bottom of which quite a large ember bed has formed. When closing the door, the chamber sealing causes the wood to release gas, which burns while mixing with the air injected by a fan.

The cast iron plate that separates the gasification chamber from the furnace below, has a longitudinal slot that drives the flame down, thanks to the vacuum created by the chimney draft and by the fan.

The best combustion rates are achieved with a correct combination of these factors: the right quantity of combustion air available, its good distribution and the correct chimney draft.

Tests carried out on our boilers in different European official laboratories have resulted in over 90% efficiency.

El funcionamiento Working

DESCRIPCIÓN DE LA CALDERA

La caldera esta principalmente constituida de una cámara de gasificación o depósito de leña (1) que contiene el combustible sólido.

En la parte inferior se encuentra la cámara de combustión (2) unida a la cámara (1) mediante un quemador fabricado en fundición (9).

El circuito del aire es alimentado por un ventilador eléctrico (4 directamente conectado a la chimenea y colocado en posición vertical respecto al conducto de salida de humos (12), permitiendo una notable reducción de las dimensiones generales de la caldera.

El aire es aspirado en la cámara de gasificación y de combustión, el aies se introduce por la parte central de la ventilación (11) en la que se puede realizar la regulación del aire primario y secundario.

La regulación de la caldera se realiza en el panel de control (3), colocado en el envoltente superior (6) en el que se puede acceder al ventilador y paso de humos para su mantenimiento y limpieza.

La carga de combustible se realiza mediante la puerta (7) y la extracción de la ceniza producida por la combustión se localiza en la puerta (8) dotada de una mirilla de inspección de la llama. El panelado exterior aislado y de diseño elegante reduce al mínimo la pérdida de calor.

BOILER DESCRIPTION

The boiler consists principally of a gasification or wood store chamber (1) containing the solid fuel. The combustion chamber is at the bottom (2) connected to chamber (1) via the proven and totally corrosion resistant cast iron burner (9), which replaces the traditional refractory material more subject to wear.

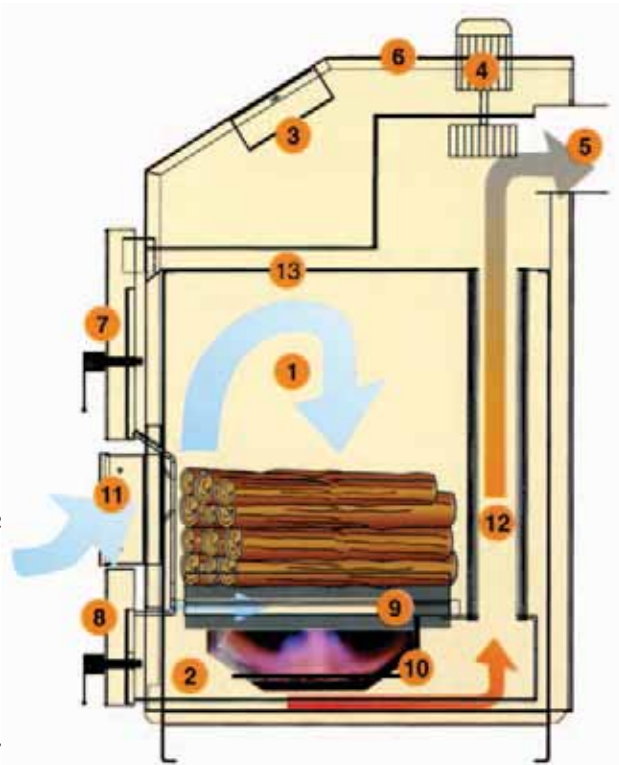
The air circuit is supplied with an electric suction fan (4) directly connected to the chimney, positioned vertically above the fume ducts (12). This considerably reduces the bulk of the boiler.

Air is sucked into the gasification and combustion chamber through the special ventilation unit (11) with which the primary and secondary air supplies can be adjusted. The boiler is adjusted with the instruments on the control panel (3).

It has a top cover (6) which allows access to the fume ducts for maintenance and cleaning.

Fuel is loaded through hatch (7) and ash is removed through hatch (8), which also has a peephole for checking the flame visually.

The insulating jacket, combined with a modern functional design reduces heat losses to a minimum.



LEYENDA

- 1) Cámara de gasificación y depósito de combustible. Cargada de leña colocada en posición horizontal en sentido longitudinal. Gracias a este emplazamiento la autonomía de funcionamiento puede ser de 4 a 12 horas aproximadamente.
- 2) Cámara de combustión. El gas producido por la cámara (pos. 1) es combustionada mediante la parrilla (pos. 9), la llama es controlable durante el funcionamiento mediante la puerta (pos. 8)
- 3) Panel de control y regulación.
- 4) Electro ventilador - es controlado por el termostato situado en el panel de control.
- 5) Salida de humos.
- 6) Envoltente superior para la limpieza e inspección.
- 7) Puerta de carga de leña (puede ser abierta durante el funcionamiento gracias al nuevo sistema suplementario de aspiración que no permite la salida de humos al exterior).
- 8) Puerta inferior que se utiliza para extraer la ceniza acumulada durante la combustión de la caldera, incorpora un visor de llama para controlar la combustión de la misma.
- 9) Parrilla de combustión fabricada en fundición.
- 10) Post-combustión elimina los gases contaminantes de los humos. (opcional).
- 11) Central de ventilación donde se realiza la regulación del aire primario y secundario.
- 12) Conducto de humos en el que se realiza gran parte del intercambio térmico, gracias al intercambiador tubular interno.
- 13 - Conducto de aspiración de humos, nuevo sistema suplementario de aspiración que no permite la salida de humos al ambiente cuando se quiere recargar la caldera de leña.

LEGEND

- 1) Gasification chamber and fuel store. - It is filled with wood arranged horizontally, lengthways. Its volume ensures operating autonomy of 4 to 12 hours.
- 2) Combustion chamber. - The gas produced in the chamber (Pos. 1) is burned here through the grid (Pos. 9). - The flame can be checked during operation through the peephole on the hatch (Pos. 8).
- 3) The control and adjustment panel! is described in detail in Chap. 3.1.
- 4) Electric fan - Controlled by the thermostat (pos. 7) on the control panel.
- 5) Fume outlet
- 6) Removable top cover for cleaning and inspection.
- 7) Wood loading hatch can be opened during operation as a result of the new supplementary suction system which prevents the escape of fumes.
- 8) Lower door used for the removal of the small amount of ash produced. It has a peephole for checking combustion.
- 9) Interchangeable fire grate in cast iron.
- 10) Afterburner removes pollutants from the fumes.
- 11) Ventilation unit where primary and secondary air can be adjusted.
- 12) Fume ducts where a large part of the thermal exchange takes place.
- 13) Fume suction duct new supplementary suction system that does not permit fumes escaping during loading.

Detalles que marcan la diferencia Main details



Ventilador con motor en posición vertical |
Vertical intaking fan



Fácil acceso para la limpieza del intercambiador de calor |
Smokes ducts easy cleaning



Quemador en fundición | Cast-iron burner



Caldera en acero de 8mm de espesor |
Steel boiler 8 mm
TUV CERT RWTUV 0044



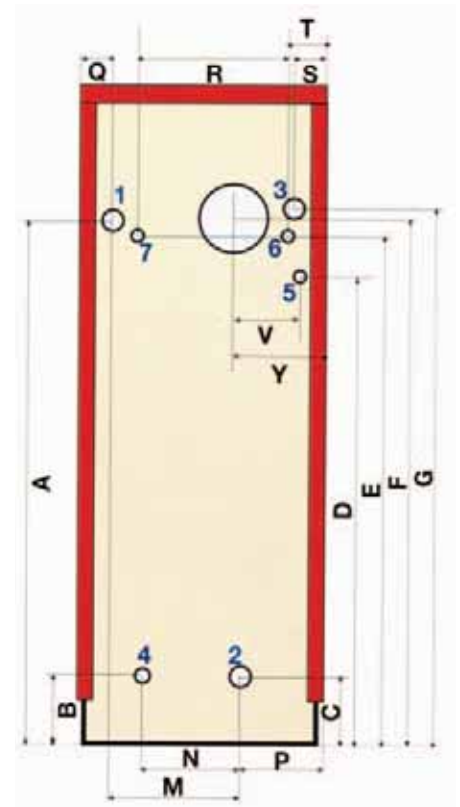
PANEL DE CONTROL | CONTROL PANELS

- 1) Interruptor general | Main switch
- 2) Fusible | Fuse
- 3) Arranque ventilador | Fan start
- 4) Termostato mín. | Min thermostat
- 5) Termostato bomba | Pump thermostat
- 6) Led bomba recirculadora | System pump led
- 7) Termostato rearme manual | Manual reset th.
- 8) Termostato regulación | Regulation thermostat
- 9) Termómetro del sistema | System thermometer

Datos técnicos Technical data

DIMENSIONES CONEXIÓN CONNECTIONS DIMENSIONS	GLUP29A GLUP29VF	GLUP39A GLUP39VF	GLUP45A GLUP45VF	GLUP70VF
1 Salida caldera System supply	1"1/2	1"1/2	1"1/2	2"
2 Retorno caldera System return	1"1/2	1"1/2	1"1/2	2"
3 Vaso de expansión Vent fitting	1"	1"	3/4"	3/4"
4 Drenaje Drain	1"	1"	1"	1"
5 Porta sonda Sensor holder	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
6 Salida intercambiador de seguridad Safety exchanger outlet	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
7 Entrada intercambiador de seguridad Safety exchanger inlet	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"

Empalmes 5-6-7 solo para modelos con terminación VF
Point 5-6-7 VF models only



	A	B	C	D	E	F	G	M	N	P	Q	R	S	T	V	Y
GLUP29A/VF	970	130	140	900	920	1120	970	245	160	160	45	330	45	60	30	190
GLUP39A/VF	970	130	140	900	920	1120	970	245	160	160	45	330	45	60	30	190
GLUP45A/VF	1160	130	140	880	960	1162	1170	250	160	215	100	390	87	87	87	255
GLUP70VF	1300	120	120	1035	1100	1300	1315	330	215	242	102	510	85	85	202	290

DATOS TECNICOS TECHNICAL DATA	GLUP 29A	GLUP 29VF	GLUP 39A	GLUP 39VF	GLUP 45A	GLUP 45VF	GLUP 70VF
Potencia combustión kW Furnace Power kW	34	34	45	45	62	62	95
Potencia útil máx kW Use full max Power kW	31	31	41	41	57	57	86
Potencia útil media kW Mid use full Power kW	29	29	35	35	53	53	82
Volumen de carga Furnace volume liters	84	84	100	100	125	125	197
Longitud leña mm Wood lenght mm	450	450	500	500	500	500	500
Presión de ejercicio bar Working pressure bar	3	3	3	3	3	3	3
Pérdida de carga agua mm Flow resistance water mm	20	20	20	20	20	20	20
Potencia intercambiador kW Exchanger Power kW	-	17	-	17	-	20	34
Cantidad de agua en caldera Boiler water volume liters	48	46	58	56	65	62	78
Depresión en la chimenea Pa Chimney draft loss Pa	15	15	15	15	15	15	15
Salida de humos mm Flue gas outlet mm	180	180	180	180	180	180	200
Peso Kg Weight Kg	350	354	412	416	454	458	514

DIMENSIONES GENERALES | OVERALL DIMENSIONS

	GLUP 29A	GLUP 29VF	GLUP 39A	GLUP 39VF	GLUP 45A	GLUP 45VF	GLUP 70VF
Longitud mm Width mm	450	450	450	450	560	560	665
Profundidad mm Lenght mm	790	790	950	950	1115	1115	1115
Altura mm Hight mm	1380	1380	1380	1380	1514	1514	1666

Gaselle Quick-Up con acumulador Gaselle Quick-Up with accumulator

- Mayor rendimiento (menor consumo)
- Mínima polución.
- Larga vida de la caldera
- Mayor autonomía y mayor confort
- Posibilidad de integrar otras fuentes de energía, por ejemplo colectores solares
- Posibilidad de utilizar la caldera con sistemas de temperatura, con temperatura independiente de la caldera de leña

Para obtener el máximo rendimiento y una larga duración de la caldera es indispensable instalar un acumulador (depósito de inercia térmica- pufferspeicher). La conexión caldera/acumulador es realizada por un grupo de carga llamada TERMOVAR.

Este sistema consiste en mantener siempre una temperatura de retorno alta a la caldera (nunca inferior a 60-65°C) evitando la formación de condensación corrosiva. Al mismo tiempo el calor es transferido en el acumulador de forma gradual y constante hasta completar la carga.

De esta forma la caldera quema de forma continua la leña cargada siempre a una temperatura alta (80-85°C) optimizando el rendimiento del combustible y reduciendo al mínimo las emisiones.

Las cenizas producidas con una combustión correcta a alta temperatura serán muy reducidas.

De esta forma el mantenimiento y limpieza de la caldera se reducirán notablemente.

Un depósito de inercia bien dimensionado puede reproducir muchas horas de calefacción incluso hasta almacenar la energía necesaria para un día de trabajo. Con lo cuál el cliente deberá cargar una vez al día la caldera.

La gran rapidez de encendido de la GASELLE QUIK-UP junto con una perfecta gestión del sistema permite emplear muy poco tiempo para el encendido del sistema.

El correcto dimensionado del acumulador es muy importante y debe ser calculado en cada instalación.

Nuestro servicio técnico está a su plena disposición.

- Best efficiency (lower consumption)
- Lowest pollution
- Boilers long life
- Best autonomy and confort
- Possibility of integration with others energy (ex. solar collectors)
- Possibility of use with low temperature plants.

To ensure improved output and extended operation of the boiler, the installation of a storage heater is fundamental. The boiler storage heater connection is by means of a special loading unit equipped with mechanical thermostatic valve set to 72°C or 80°C, thereby avoiding the formation of corrosive condensation. Once the set temperature is reached, this valve opens to allow water to circulate inside the storage heater, to reach temperature of 85- 90°C in just a few hours. In this way the heater burns the entire wood load at the maximum temperature without interruptions or shutdown, to optimize combustion performance and reducing pollutant emissions to a minimum, the correct sizing, for example, for a GASELLE QUICK-UP - model GLUP39 is approx

1500 liters, this quantity of water at 85°C means sufficient energy storage even to 24 hours. To achieve this level, it is fundamental to use a 4 ways mixing valve, manual or much better motorized. Automix 20 thermoregulation is a perfect system to regulate room temperature, optimizing comfort. As regards the production of domestic hot water, a storage heater with a boiler can be used, immersed in the storage tank, and to be connected to the domestic hot waterlines, or otherwise connected to a separate boiler or other type of heat exchanger.

Podemos indicar aproximadamente los acumulador más usuales por cada modelo de equipo:

Caldera GLUP29A (29 kW) cod. 7405408 acumulador térmico PF 100F (1000 litri) cod. TMPF100F

Caldera GLUP39A (35 KW) cod. 7405439 acumulador térmico PF 150F (1500 litri) cod. TMPF150F

Caldera GLUP45A (53 KW) cod. 7405043 acumulador térmico PF 200F (2000 litri) cod. TMPF200F

Caldera GLUP70VF (82 kW) cod. 7405046 acumulador térmico PF 300F (3000 litri) cod. TMPF300F

Para el máximo confort es muy importante utilizar un sistema de termoregulación que actúe sobre una válvula mezcladora motorizada, cogiendo agua del acumulador y introducirla en el sistema a la temperatura adecuada para el constante mantenimiento de la temperatura ambiente, para realizar esta labor se recomienda instalar el (AUTOMIX 20 - Cod. 0000011)

Para la producción de agua caliente sanitaria se puede utilizar un acumulador térmico combinado (serie PCF / PCSI) con caldera de inmersión; conectar una caldera a parte (FIX / DE); o utilizar un intercambiador de serpentín no inmerso en el acumulador instalando un mezclador termoestático (TERMOMIX 22).

Condiciones generales de venta

General sales conditions

Conditions générales de vente

Precios

Los precios que figuran en la presente tarifa, son a título indicativo y no constituyen una oferta en firme por parte de MET MANN.

Serán precios válidos para la factura, aquellos que estén en vigor en la fecha de entrega.

Condiciones de venta

Las condiciones de esta tarifa sustituyen y anulan a todas las anteriores.

Portes

Se suministrarán a portes pagados los pedidos por un importe superior a 1.250 €, expedidos dentro de la península (en las Islas Baleares y Canarias, se pagará el 50% del precio total del porte). Si la cantidad es inferior se cargarán los portes en factura informando al cliente del importe del mismo a no ser que el cliente informe que la recogida la realizará una agencia de transportes contratada por el mismo. Si el cliente exige el envío por un transporte determinado, régimen de equipaje u otro medio distinto al habitual, el envío se efectuará a portes debidos.

Al recibir la mercancía, es imprescindible comprobar el perfecto estado de la misma. En caso de observar algún tipo de desperfecto, se deberá proceder a la reclamación mediante comunicado por escrito a MET MANN, en un plazo máximo de 24 horas; de lo contrario, MET MANN no se hará cargo de ninguna posible anomalía.

Forma de pago

- La primera compra se realizará siempre al contado mediante transferencia bancaria.
- Condiciones a convenir, no obstante la forma de pago no excederá nunca los 90 días de la fecha de la factura.
- Penalización por retraso en el pago del 1,5% mensual.
- En los pagos al contado se realizará un descuento del 1,5% de pronto pago.
- En el caso de ventas por cantidades inferiores a 150 euros, las mercancías se suministrarán contra reembolso o una vez recibida la transferencia correspondiente.

Garantía

Cada uno de los productos fabricados por METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. cubren la garantía según la normativa europea ORGALIME S2000. Los elementos no fabricados por METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. tienen la garantía que cada fabricante da a sus productos.

Queda excluido de la garantía, la mano de obra, desplazamientos y dietas.

La falta de pago, lleva implícita la pérdida de la garantía. Es imprescindible, que todos los materiales defectuosos sean remitidos a MET MANN, a portes pagados.

Devolución de material

- En ningún caso se aceptarán devoluciones (sin la previa autorización de MET MANN), pasados 15 días de la entrega del material o en el caso de piezas especiales fabricadas bajo pedido.
- Sólo se admitirán devoluciones a portes pagados.
- Toda devolución deberá venir documentada con el motivo de la devolución.
- No se efectuarán abonos en materiales que no estén en condiciones de venta o que les falte su caja o embalaje original.
- Todas las devoluciones darán lugar a Notas de Cargo al Cliente, por el importe de los cargos de portes ocasionados durante su envío y un mínimo del 10% de la mercancía (dependiendo del estado de la misma) correspondiente a gastos de comprobación de funcionamiento y estado del equipo por parte de nuestro departamento de calidad.

Exclusiones

El IVA no está incluido en los precios descritos en las tarifas. Los precios de los productos no incluyen: Instalación y montaje, puesta en marcha, trabajos de obra civil, electricidad o fontanería, proyectos de ingeniería, etc. El transporte desde fábrica no incluye la colocación in situ. Solamente incluye el transporte de la mercancía hasta la puerta del almacén del Cliente, donde será descargada por el mismo, mediante sus propios medios.

Litigios

MET MANN en caso de necesidad de competencias jurídicas, se someterá expresamente a la jurisdicción y competencia de los Jueces y Tribunales de Vic (Barcelona).

METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Prices

Prices appearing in this pricelist are merely indicative and cannot be considered as a firm offer made by MET MANN.

Valid prices are those that appear in the invoice, which are put in effect on the delivery date.

Sales conditions

The conditions of this pricelist substitute and cancel the anterior ones. MET MANN reserves its rights to modify the characteristics of its articles without previous notice.

Shipping

All orders are delivered Ex-works.

When receiving the goods, it is compulsory to check their perfect state. In case of any kind of imperfection, claim is necessary through a written communication to MET MANN, in a maximum time limit of 24 hours; otherwise, MET MANN cannot take into charge any eventual anomaly.

Payment terms

- The first order is always paid by anticipated bank transfer.
- Conditions: negotiable; however, payment will never exceed 90 days invoice date.
- Payment delays penalties: 1,5 % monthly.
- Cash payments are gratified with a 1,5% discount.

Warranty

Every product manufactured by MET MANN, S.A. encloses a warranty letter where particular conditions of each product are specified.

Elements not manufactured by MET MANN have the warranty of their manufacturer.

Warranty does not include labour, journey nor expenses.

No payment originates implicitly loss of warranty.

When accepted the reclamation, deficient elements have to be sent back, shipping paid not on charge of MET MANN.

Material devolution

- Devolutions will never be accepted (without previous authorization of MET MANN), after 15 days of the material delivery or in case of elements manufactured under order request.
- Devolutions only will be accepted when coming with paid shipping.
- Any devolution has to be accompanied with documents explaining the reasons of the devolution.
- No reimbursements will be made for materials that are no in sales conditions or those presented without their original packing.
- All devolutions originate Charge Notes to the Client, of the total cost of the material delivery and of a minimum of 10% of goods value (depending on the state of the product), in concept of depreciation, test costs and evaluation of the equipment state by our quality control staff.

Litigation

MET MANN, in case of juridical dispute, will be submitted expressly to the jurisdiction and competences of the Judges and Courts of Vic (Barcelona).

Prix

Les prix du catalogue ne sont donnés qu'à titre indicatif et ne peuvent en aucun cas être considérés comme une offre ferme de la part de MET MANN.

Seuls sont recevables les prix figurant sur la facture à la date de livraison.

Conditions de vente

Les conditions générales de vente figurent dans le catalogue des prix en cours et/ou sur le devis, et remplacent et annulent celles des versions antérieures.

MET MANN se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses articles sans avis préalable.

Transport

La livraison s'effectue franco de port l'Incoterm EX WORK.

Nous prions nos clients de bien vouloir vérifier à réception le parfait état de la marchandise. En cas d'anomalie, ils devront immédiatement présenter une réclamation écrite auprès du transporteur ainsi qu'auprès de leur contact MET MANN, dans un délai maximum de 24 heures. Passé ce délai, MET MANN ne pourrait être tenu pour responsable de ces anomalies.

Mode de paiement

- La première commande est toujours réglée par virement bancaire anticipé.
- Conditions à négocier, toutefois le mode de paiement ne peut, en aucun cas excéder les 90 jours de la date facture.
- Tout retard apporté dans le règlement génère des intérêts calculés sur un taux de 1,5 % par mois.
- Paiement intégral au comptant: 1,5 % de remise immédiate.
- Pour les ventes d'un montant inférieur à 150 Euros, les marchandises seront délivrées contre encaissement ou une fois reçu le virement correspondant.

Garanties

Chacun des produits fabriqués par MET MANN, S.A. inclut une carte de garantie où sont spécifiées les conditions particulières des produits.

Les éléments non-fabriqués par nos soins sont garantis par leur constructeur.

Cette garantie ne couvre pas la main-d'œuvre, les déplacements ni les frais annexes.

Le défaut de paiement entraîne la déchéance immédiate de garantie.

Le transport des retours des pièces défectueuses est à la charge du client.

Retour de matériel

- Les 15 jours après la livraison du matériel, les retours de matériel ne seront plus acceptés. De toute façon, ils devront être effectués après accord de MET MANN.
- Passé ce délai, ne seront pas non plus acceptés les retours des pièces spécialement fabriquées sur commande.
- Si le retour est admis, le transport est à la charge du client.
- Un retour de matériel devra toujours être accompagné du motif explicite qui origine ce renvoi.
- Les pièces qui ne sont pas en condition de vente ou sans emballage original ne seront pas remboursées.
- Tout retour de matériel générera une Note de Frais d'un minimum de 10 % du prix de vente (main-d'œuvre nécessaire, transport de l'envoi initial, vérification, inspection du contrôle qualité et de l'administration)

Litige

Seuls les tribunaux de la ville de Vic (province de Barcelone) seront compétents en matière de recours juridique de l'une ou l'autre des parties.

METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. se réserve le droit à modifier les produits sans avis préalable.



Metalúrgica Manlleuense S.A.
Fontcuberta, 32-36
Apartado de correos 19
08560 Manlleu (Barcelona)
SPAIN

T. + 34 93 851 15 99
F. + 34 93 851 16 45
metmann@metmann.com
www.metmann.com

Atención al cliente
T. 902 101 374
F. 902 101 373

